

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort IX

Abkürzungsverzeichnis XI

## I. Teil: Beiträge

Rechtsangleichung und Rechtswissenschaft im kaufrechtlichen Sachmängelrecht <i>Martin Josef Schermaier, Münster</i>	3
Diebische Sklaven, marode Balken: Von den römischen Wurzeln der Gewährleistung für Sachmängel <i>Éva Jakab, Graz/Szeged</i>	27
Die Gewährleistung beim Kauf im Mittelalter <i>Eltjo Schrage, Amsterdam</i>	55
La garanzia nella vendita in diritto comune <i>Paolo Maria Vecchi, Roma</i>	67
Zwingende Vorschriften der Gewährleistung für Sachmängel? <i>Klaus Wehrt, Hamburg</i>	III
Sachprobleme für die Umsetzung aus Genese, Inhalt und Dogmatik der Richtlinie über Verbraucherkaufe <i>Andreas Schwartze, Innsbruck</i>	127
Zu Sprache und Stil der Verbrauchsgüterkaufrichtlinie Ein Überblick anhand der deutschen, englischen, französischen, italienischen und spanischen Fassung <i>J. Michael Rainer, Salzburg</i>	147
Die Umsetzung der Verbrauchsgüterkauf-Richtlinie in Österreich <i>Michael Gruber, Salzburg</i>	153

Die Umsetzung der Kaufrechtsrichtlinie (1999/44/EG) in Belgien Probleme – Ergebnisse – Perspektiven <i>Jean-François Gerkens, Liège und Valérie Pirson, Namur</i>	169
Die Umsetzung der Richtlinie über Verbraucherkaufe in Deutschland <i>Ingo Saenger, Münster</i>	191
Der Rechtsschutz des Verbrauchers und das kaufrechtliche Gewährleistungsrecht im spanischen Recht <i>José Javier de los Mozos Touya, Valladolid</i>	209
The implementation of the directive on guarantees in France <i>Ruth Sefton-Green, Paris</i>	225
L'attuazione della direttiva 1999/44/CE in Italia <i>Luigi Garofalo, Padova</i>	237
Die Umsetzung der Richtlinie 1999/44/EG in den Niederlanden <i>A.J.B. Sirks, Frankfurt/Amsterdam</i>	275
Überlegungen zur „autonomen“ Umsetzung der Richtlinie 1999/44/EG über den Verbrauchsgüterkauf in der Schweiz <i>Pascal Pichonnaz, Fribourg</i>	287
Much ado about nothing? The Implementation of Directive 99/44/EC into English Law <i>Geraint Howells and Christian Twigg-Flesner, Sheffield</i>	303

## II. Teil: Dokumentation

Richtlinie 1999/44/EG des Europäischen Parlaments und des Rates	327
Directive 1999/44/EC of the European Parliament and of the Council	334
Directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil	340
Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo	346
Direttiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio	352
Österreich	359

Inhaltsverzeichnis	VII
Belgien	369
Schweiz	386
Deutschland	392
Spanien	405
Frankreich	420
Ελλάδα/ Griechenland	432
Italien	445
Niederlande	465
Portugal	493
Schweden	501
Vereinigtes Königreich	517